



(下册)

古希腊罗马 神话十日谈

[世界名画插图本]

首部为中国人量身定做的西方神话读本

孙 涛◎编著

路必通罗马 神必称希腊
指点“洋神仙” 笑谈“古神话”
十日说尽诸神事 千年经典再翻新



南方日报出版社
NANFANG DAILY PRESS

孙 涛◎编著

I545.73/6

:2

2008

下
册

古希腊罗马 神话十日谈

[世界名画插图本]



南方日报出版社

NANFANG DAILY PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

古希腊罗马神话十日谈(下)/孙涛编著. —广州: 南方日报出版社, 2008.1
ISBN 978-7-80652-704-7

I. 古... II. 孙... III. ①神话—文学欣赏—古希腊②神话—文学欣赏—古罗马 IV. I106.7

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 205222 号

古希腊罗马神话十日谈 (下)

孙涛 编著

出版发行: 南方日报出版社

地址: 广州市广州大道中 289 号

电话: (020) 87373998-8502

经销: 全国新华书店

印刷: 广东金冠科技发展有限公司

开本: 787mm×1092mm 1/16

印张: 13.25

印数: 1-8000 册

字数: 245 千字

版次: 2008 年 1 月第 1 版

印次: 2008 年 1 月第 1 次印刷

定价: 60.00 元/套 (本册 30.00 元)

投稿热线: (020) 87373998-8503 读者热线: (020) 87373998-8502

网址: <http://www.nanfangdaily.com.cn/press> <http://www.southcn.com/ebook>

如发现印装质量问题, 影响阅读, 请与承印厂联系调换。



作者简介

孙涛，男，1971年出生，江苏丰县人。已在我社出版《同一首诗》系列十二种，该系列快意点染诗词，令读者开心享受经典，在市场上引起极大反响。另有《有“画”要说》和《大话广告》两套图书在修订中。

孙涛在本社出版图书

《同一首诗》系列十二种已全部出版，每册定价 20.00 元
快意点染诗词，开心享受经典



第一辑

为谁风露立中宵……………壹
美人如玉剑如虹……………贰
升沉不过一秋风……………叁
不携名妓即名僧……………肆
一钩新月天如水……………伍
各领风骚数百年……………陆

第二辑

语不惊人死不休……………柒
说英雄谁是英雄……………捌
村桥原树似吾乡……………玖
人与花心各自香……………拾
不薄今人爱古人……………拾壹
花开花落两由之……………拾贰

出版统筹：谭庭浩

责任编辑：阮清钰

责任技编：吴涛

责任校对：阮昌汉

封面设计：小新

前 言

古希腊在地域上主要包括巴尔干半岛南部、爱琴海诸岛及小亚细亚沿岸一带，时间上基本在公元前12世纪到公元前8世纪。实际上这一时期古希腊还只是一个城邦制的奴隶社会，并没有出现真正意义上的国家，当时在只有几万平方公里的希腊半岛上，竟然有超过200个的城邦。这些城邦多是以一个城市或一个岛屿为中心建立起来的，我们现在把一些城邦的头儿译为国王，其实他们大多只是当时的军事首领。

古希腊最大的贡献就是它的神话传说和艺术。

希腊神话始于荷马，古希腊最早的文字记录就是他的《伊利亚特》和《奥德赛》，一般认为不早于公元前1000年。而罗马神话除了加入些“本土神仙”，其他基本上是照搬希腊的，只不过“入乡随俗”的给神们起了相应的罗马名字，比如希腊神话中的“阿弗洛狄忒”、“雅典娜”、“厄洛斯”在罗马分别是“维纳斯”、“弥涅尔瓦”、“丘比特”。



盲诗人荷马在唱诗

对于中国人来说，除了“杰克”、“汤姆”这些个满大街都是的，老外的名字本来就难记，远没有“赵拥军”、“钱爱国”、“孙国庆”、“李文革”那么响亮明白。遇到有几个名字的神更容易一脑门雾水，我甚至看到有的希腊神话书籍的作者自个儿说着说着就整迷糊的，更别说读者了，我手头就有一本2004年出版的书，在对一幅插图解释时，“朱庇特”居然被说成是“宙斯”的儿子，自个儿成了自个儿的爹！

不知道什么原因，很多译者以及出版社还都特不喜欢用大家都普通接受的通用名，而喜欢乱译，比如“阿弗洛狄忒”就有人译为“阿芙罗狄蒂”、“阿芙萝黛缇”等等；被宙斯变成的天鹅诱引，生了两个蛋的“丽达”有人译为“勒达”；被冥王抢去做老婆的“春神”珀耳塞福涅，有人译为“佩尔塞福涅”，还有人译为“波瑟芬”。这样一来更是把简单的问题复杂化，这一点儿我有切身的体会，刚开始接触希腊神话时，找来了好几家出版社、好几位译者不同版本的译著，我还真费了点儿时间才弄明白敢情“海格力斯”就是“赫拉克勒斯”；“俄底修斯”就是“奥德修斯”，也是“尤利西斯”。

另外，还有些学问比较好的译者喜欢用点儿不太好认的字儿，比如“赫拉克勒斯”，有人偏偏要译为“赫刺克勒斯”，猛一看至少70%以上的人会念成“赫刺克勒斯”，真不知道这个“刺”比“拉”到底好在哪里。

所以咱们这本书首先在神的名字上全部简化，选择最通用、最简单的译名版本，别管希腊还是罗马神话，讲到“维纳斯”时就是“维纳斯”、讲到“丘比特”就是“丘比特”，“阿弗洛狄忒”、“厄洛斯”先放一边，你在别的书上看到时知道是这二位就行了，总之基本原则就是“知名度”高、好记！

另外，在故事的先后顺序上，也是一样，不按资排辈，也不分官大官小，这是另一种意义上的“排名不分先后”，谁在中国的知名度最高谁就先来，从中国人最熟悉的维纳斯、丘比特开始，一点点认识各路洋神仙。

中国神话传说中至高无上的神是玉皇大帝，这位比四方桌还庄严的大神远不像他的西方同行那么花花，从来没有传出过任何绯闻，玉皇大帝“从一而终”，立场坚定不动摇，从头到尾就守着个白白胖胖的王母娘娘过他的神仙日子。最高领导带了个好头，玉皇大帝手下那帮大大小小的神仙基本上也就没有啥作风问题，除了个特有“博爱”精神的猪八戒有一次见四下没神，忍不住调戏了把子嫦娥，其他的神仙顶多就是有点儿贪财、馋嘴这样的小毛病。就算偶尔开小差抽冷子下次凡，无组织无纪律没人管了，也很少会发情，大多都忙着占山为王，以吃人为乐事。

和中国神话传说完全不同，希腊罗马神话基本上讲的就是宙斯家族的故事，在神话里他被称为“众神之王”、“众神之父”，这可是不是名誉称号，实打实的生了一大堆孩子，大神小神们大家伙儿都通过宙斯这根藤，形成了七大姑八大姨的亲戚关系。宙斯风流成性，为了追逐喜爱的女人，不择手段，变公牛变天鹅变金雨，甚至不惜变成自己的女儿！这位大神“变幻莫测”，简直像个“百变星君”，别管是人是神，只要被他看上，绝对没跑！可以说弄清楚宙斯的风流史，对于希腊神话也就知道个七七八八。

有什么样的领导就有什么样的员工，上梁不正下梁歪，宙斯手下那帮子洋神仙个个不是省油的灯，没出过轨的不大好找，而且不分场合不分老小不分官职不分亲疏，一旦看上立刻下手！今天冥王抢了自己的侄女儿当老婆，明天爱神维纳斯和战神搞婚外恋被火神老公捉奸在床。

马克思在作品中很多次提到希腊神话与艺术，他说那是“历史上人类童年时代”的产物，“作为永不复返的阶段而显示出永久的魅力”。而神仙们的风流韵事一向最能激发艺术家们的创作欲望，所以西方有大量相关题材的油画作品，不妨从中选择一些有代表性的，下面就让我们边看边说，开始“神游”吧！

为了最快熟悉各路神仙，咱们先为“户主”宙斯试拟一张“户籍登记表”：



宙斯户籍登记表

户主：宙斯 性别：男 籍贯：希腊

家庭住址：奥林匹斯山 曾用名：朱庇特

情史

1. 娶墨提斯，生“智慧女神”雅典娜；
2. 娶忒弥斯（正义女神），生“时光三女神”、“命运三女神”；
3. 娶欧律诺墨（大洋氏之女），生“美惠三女神”；
4. 娶得墨忒尔（丰收女神、宙斯的姐姐），生“春神”珀耳塞福涅；
5. 娶莫涅摩绪涅（记忆女神），生“文艺女神”缪斯共9位；
6. 娶勒托，生“太阳神”阿波罗、“月神”狄安娜；
7. 娶赫拉，生“战神”马尔斯、“火神”乌尔甘、“青春女神”赫柏；
8. 和迈亚（普罗米修斯的侄女）生信使赫耳墨斯；
9. 勾引凡人塞墨勒，生“酒神”狄俄尼索斯；
10. 勾引凡人达那厄，生珀耳修斯；
11. 勾引凡人伊娥，生埃帕福斯；
12. 勾引凡人丽达，生海伦、波吕刻斯、卡斯托尔等；
13. 勾引凡人欧罗巴（腓尼基公主），生弥诺斯等；
14. 勾引凡人安提欧佩（波俄提亚公主），生双胞胎泽托斯、安菲翁；
15. 勾引凡人阿尔克墨涅（迈锡尼王的孙女），生赫拉克勒斯；

（注：除赫拉为“天后”外，其余老婆或情人排名不分先后）



目 录

前 言 / 001

第五天 神的报复 / 001

第一章 饿鬼厄律西克同把自己吃了 / 003

厄律西克同砍掉了得墨忒尔钟爱的橡树。“神女”和“女神”虽然只调了个文字顺序，级别差多了。“饥饿女神”利摩斯·厄律西克同成了“人贩子”，专卖自己的女儿。厄律西克同把自个儿吃得就剩下了一副白牙

第二章 变成忘忧树的德律俄珀 / 008

德律俄珀无意中把变化为花的莲花女神掐死了。德律俄珀变成了忘忧树

第三章 勒托把讨厌的农夫变成了青蛙 / 009

勒托无立足之地，带着孩子四处流浪。勒托把农夫变成青蛙

第四章 公开和勒托叫板的尼俄柏家破人亡 / 012

尼俄柏禁止人们对勒托祭供。阿波罗和狄安娜为母报仇。家破人亡的尼俄柏变成了一尊石像

第五章 坦塔罗斯的教训：不要骗人，更不要骗神！ / 016

坦塔罗斯把儿子杀掉，做成了一盘菜。坦塔罗斯被打入地狱，接受“生死考验”



第六天 “百变宙斯”的幸福生活 / 019

第一章 “天鹅”版宙斯 / 021

丽达与天鹅·叶芝的诗歌《丽达与天鹅》·抢夺留希波斯的女儿们·“双子座”的来历·被罚在地狱中向无底罐注水的达那俄斯的女儿们·波塞冬与阿密莫妮

第二章 “黄金雨”版宙斯 / 035

达那厄与宙斯·蛇发女妖美杜莎·“弱势群体”白发三女妖·阿特拉斯被珀耳修斯变成石头·珀耳修斯拯救安德洛墨达·提香、伦勃朗、克里姆特笔下的达那厄·价值1.35亿美元的世界第一天价名画

第三章 “安菲特律翁”版宙斯 / 050

赫拉克勒斯的诞生·银河的起源·赫拉克勒斯与世界上最早的“正当防卫”法规·赫拉克勒斯的十二功勋·赫拉克勒斯被翁法勒女王修理成了个人妖·赫拉克勒斯差点儿把死神掐死·“花神”的故事

第四章 “乌云”版宙斯 / 073

伊娥与宙斯·孔雀羽毛尾部“眼睛”的来历

第五章 “公牛”版宙斯 / 076

欧洲为什么又叫“欧罗巴”

第六章 “月神”版宙斯 / 079

宙斯变成女儿“月神”狄安娜的模样诱骗卡利斯托·“大熊星座”与“小熊星座”



第七章 “正版”宙斯 / 081

奥德修斯巧计识破男扮女装的阿喀琉斯·阿喀琉斯之踵·赫拉和宙斯的爱情故事·奥林匹克运动会的起源及传说·珀罗普斯的故事

第七天 “太阳神”阿波罗和“月神”狄安娜 / 097

第一章 向日葵为太阳神而开 / 099

暗恋阿波罗的克吕提厄变成了向日葵

第二章 卡珊德拉——太阳神的绯闻女友 / 103

第三章 阿波罗与赫耳墨斯 / 106

小偷的保护神——赫耳墨斯·竖琴的来源

第四章 阿波罗之子、“医术之神”阿斯克勒庇奥斯 / 109

乌鸦为什么是黑色的·希波克拉底誓言

第五章 阿波罗的同性恋伙伴库帕里索斯 / 114

坟墓旁为什么常种植柏树

第六章 琥珀：波罗的海的眼泪 / 116

法厄同：玩火者必自焚·日食的原因·琥珀：波罗的海的眼泪



第七章 猎户星座的来历：狄安娜与俄里翁 / 118

俄里翁被俄诺皮翁国王刺瞎了双眼·阿波罗设计，狄安娜误杀俄里翁·俄里翁成为猎户星座

第八章 狄安娜与恩底弥翁 / 122

长达一生的恋爱

第九章 “画说”狄安娜与阿克泰翁 / 125

第十章 狄安娜出浴 / 130

第八天 俄耳甫斯与欧律狄克：人生没有回头路 / 133

“天下第一行吟诗人”俄耳甫斯的爱情·阴间地图·没钱连个有户口的鬼都当不成，阴间的船夫卡戎“认钱不认人”·俄耳甫斯被女人们肢解

第九天 奥德修斯（尤利西斯）的故事 / 141

第一章 木马屠城 / 143

帕里斯诱拐“天下第一美人”海伦·奥德修斯“装疯卖傻”·拉奥孔被毒蛇活活咬死·木马屠城



第二章 马三立“逗你玩”的希腊版本 / 151

奥德修斯骗独眼巨人说自己叫“没有人”·独眼巨人唯一的一只眼被弄瞎了·独眼巨人波吕斐摩斯与海仙迦拉蒂亚

第三章 喜欢把人变成猪的喀耳刻 / 158

奥德修斯的伙伴被变成了猪·斯库拉是喀耳刻“大变活人”的“作品”之一

第四章 塞壬女仙：别人唱歌要钱，她们唱歌要命！ / 163

奥德修斯冒险听了塞壬女仙们唱歌·塞壬女仙的长相·安徒生《海的女儿》

第五章 珀涅罗珀织物 / 168

奥德修斯的王宫成了个大婚介所·珀涅罗珀织物

第十天 《伊索寓言》中的希腊诸神故事 / 171

第一章 赫耳墨斯的故事 / 173

赫耳墨斯和雕像者·卖神像的人·赫耳墨斯神像与木匠·赫耳墨斯与大地之神·行人与赫耳墨斯·樵夫与赫耳墨斯·赫耳墨斯与手艺人·赫耳墨斯的车子与亚刺伯人·赫耳墨斯与忒瑞西阿斯·哲学家、蚂蚁与赫耳墨斯

第二章 宙斯的故事 / 180

蜜蜂和宙斯·骆驼与宙斯·宙斯与狐狸·驴子们求宙斯·宙斯、赫耳墨斯与人·人与宙斯·宙斯与众神·宙斯与善·宙斯做判官·宙斯与阿波罗·宙斯与乌龟·宙斯与蛇·宙斯与受气的蛇·宙斯和猴子·众神保护下的树·橡树与宙斯



第三章 众神的故事 / 187

赫拉克勒斯与雅典娜·赫拉克勒斯与财神·争论神的人·黄鼠狼和爱神·供神的人·狼与逃进神庙的小羊·老人与死神·孔雀和天后赫拉·狮子、普罗米修斯与大象·普罗米修斯与人·行人与真理·行人与命运女神·宣誓之神·战争与残暴

附录 名画雕塑索引 / 195

第五天

神的报复



正天
幽
逝
夏

子曾经曰过：“敬鬼神而远之。”希腊神话中的许多故事都以血淋淋的事实验证了孔老夫子的英明。得罪了神的人们要么变树要么变花要么变青蛙，有一个没变形的更惨，张着大嘴把自个儿活活给吃了，这个人最后就剩下两排白牙，还在那儿拼命地大嚼。

